

Musc. A, 3462

Estratto dal *Giornale storico della letteratura italiana*, vol. XII.



COMUNICAZIONI ED APPUNTI

LA REGINA PEDOCA. — In un opuscolo pubblicato testè, il dr. Giovanni Jachino (1), dopo aver discorso di un importante codice che si conserva nell'Archivio comunale di Alessandria, dà notizia di alcune leggende alessandrine. Riferisce, fra le altre, con le parole stesse dell'annalista Schiavina, che la raccoglieva dalla bocca del popolo, la storia di un assedio posto intorno ad Alessandria da una Regina Pedoca, venuta giù di Germania con poderoso esercito (2). Egli nota, non senza ragione, che questo assedio fantastico ricorda in alcuni particolari quello vero e reale che la città ebbe a sostenere contro Federico Barbarossa; ma erra di molto quando, volendo spiegare quel nome di Regina Pedoca, rimette innanzi l'opinione di un *dottor ecclesiastico* (p. 140), il quale lo faceva derivare da certa qualità d'uva chiamata regina e che ha il pampano in forma di un piè d'oca. La Regina, *quam Pedocham nuncuparunt*, dello Schiavina, altro non è che la Reine Pédaque dei francesi, identificata dal Lebœuf con la regina di Saba (3), da Paulin Paris e da altri con Berthe aux grands pieds, madre di Carlo Magno (4). Bisognerebbe che un qualche studioso si desse a ricercare se per entro alle cronache e ai racconti popolari dell'Italia settentrionale ci sieno altri ricordi della misteriosa regina, e se i monumenti ne porgano, come in Francia, qualche rappresentazione figurata.

ARTURO GRAF.

(1) *Il libro della croce. Studi ed analisi con appendice intorno ad alcune leggende alessandrine*, Alessandria, 1888.

(2) SCHIAVINA, *Annales Alexandrines*, Torino, 1857, coll. 25-6.

(3) *Conjectures sur la Reine Pédaque (Histoire de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, t. XXIII, 1756, pp. 227-35)*. La vecchia opinione del LEBŒUF parrebbe la più probabile. Vedi SIMROCK, *Deutsche Mythologie*, 4a ediz., p. 410; GASTER, *Zur Quellenkunde deutscher Sagen und Märchen*, nella *Germania*, XXV (1880), pp. 282-4; KÖHLER, *Zur Legende von der Königin von Saba oder der Sibylla und dem Kreuzholze*, nella *Germania*, XXIX (1884), pp. 53-8, e HERTZ, *Die Rätsel der Königin von Saba*, in *Zeitschrift für deutsches Alterthum*, XXII, 1-33.

(4) *Li romans de Berthe aux grans piés*, Parigi, 1832, pp. II-V. Vedi pure SIMROCK, *Bertha die Spinnerin*, Francoforte sul Meno, 1853, pp. 124-35, e J. GRIMM, *Deutsche Mythologie*, 4a ediz., vol. I, p. 233, vol. III, p. 90.